

Antrag an die Credit Suisse AG als Herausgeberin der Karten, gestützt auf die von der antragstellenden Firma und ihren Mitarbeitern gestellten Individualanträge und eine allfällige – zwischen der Firma und der Herausgeberin getroffene – Spezialvereinbarung sowie auf die nachstehenden Angaben, Firmenkarten auszustellen. Für einfache Gesellschaften, sich in Gründung befindliche Gesellschaften sowie Trustees gelten spezielle Identifikationsvorschriften. Detaillierte Informationen finden Sie unter [www.company-cards.ch](http://www.company-cards.ch)

## NICHT VERGESSEN:

Bitte den Antrag direkt online vollständig ausfüllen, Gewünschtes ankreuzen, ausdrucken, unterschreiben und mit den erforderlichen Beilagen einsenden an:  
Swisscard AECS AG, JSOA6, Postfach 227, CH-8810 Horgen.

## 1 – PRODUKTWAHL

### Hauptkarte ohne Jahresgebühr im 1. Jahr



**Ja**, wir bestellen eine  
**Credit Suisse Gold Business American Express® Card**  
Jahresgebühr im 1. Jahr CHF 0.–;  
ab 2. Jahr CHF 250.–.

C908501177/K08

## 2 – ANGABEN ZUR ANTRAGSTELLENDEN FIRMA

Rechtsverbindlicher Firmenname (gem. HR-Auszug, wenn eingetragen)

Korrespondenzsprache:  Deutsch  Französisch

**So soll der Name der Firma auf der Karte erscheinen:**  
(max. 20 Zeichen inkl. Zwischenräume; keine Umlaute/Akzente)

Strasse/Nr.

PLZ  Ort

Land

Telefon

Fax

Branche

Anzahl Mitarbeiter

### Handelsregistereintrag:

Ja, zwingend eine Kopie des aktuellen HR-Auszugs (nicht älter als 6 Monate) beilegen seit  T  M  J

Nein, zwingend eine Kopie der Gründungsakten oder gleichwertiger Dokumente beilegen

Rechtsform der Firma

Gründung:  T  M  J

Stamm-/Aktienkapital

## 3A – ABKLÄRUNG SITZGESELLSCHAFT

### Beantworten Sie bitte folgende Fragen:

A) Unterhalten Sie eigene Geschäftsräume, d.h. keine c/o-Adresse, Sitz nicht bei Anwalt/Treuhandgesellschaft/Bank?  Ja  Nein

B) Beschäftigen Sie eigenes Personal?  Ja  Nein

C) Handelt es sich bei Ihrer Firma um eine Sitzgesellschaft?  Ja  Nein

Begründung, falls bei den Fragen A) und/oder B) Nein angekreuzt wurde und bei der Frage C) auch Nein angekreuzt wurde:

## 3B – FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTLICH BERECHTIGTEN (Formular A gemäss VSB 08 Art. 3 und 4)

### Zwingend auszufüllen.

Alle Kreditkartenherausgeber in der Schweiz sind gemäss VSB 08 Art. 3 und 4 gesetzlich verpflichtet, die folgenden Angaben von der antragstellenden Firma zu verlangen.

**Wenn die Gelder, welche zur Begleichung der Kreditkartenrechnungen dienen oder anderweitig beim Kreditkartenherausgeber eingebracht werden, der antragstellenden Firma gehören, so gilt diese als wirtschaftlich Berechtigte und es muss Feld A angekreuzt werden. Sollten diese Gelder einer Drittperson oder einer anderen Firma gehören, so muss Feld B angekreuzt und nachstehend alle Angaben festgehalten werden.**

Die antragstellende Firma erklärt hiermit, (Zutreffendes zwingend ankreuzen)

A  dass **sie alleine** an den Geldern wirtschaftlich berechtigt ist, welche zur Begleichung der Kreditkartenrechnungen dienen.

B  dass folgende Person/en oder Firma/en an den Geldern wirtschaftlich berechtigt ist/sind, welche zur Begleichung der Kreditkartenrechnungen dienen:

Name/Vorname **oder** Firmenname  Geburtsdatum  Nationalität  Wohnadresse/Firmensitz  Staat (Land)

Name/Vorname oder Firmenname	Geburtsdatum	Nationalität	Wohnadresse/Firmensitz	Staat (Land)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Der Vertragspartner verpflichtet sich, der Kreditkartenherausgeberin Änderungen von sich aus mitzuteilen. Das vorsätzlich falsche Ausfüllen dieses Formulars A ist strafbar (Art. 251 des Schweizerischen Strafrechtsgesetzbuches, Urkundenfälschung; Strafanordnung: Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder Geldstrafe). Bei Fragen rufen Sie uns an: +41 44 659 63 55.

Nur für den internen Gebrauch

Datum:

Sales ID:

0040150001

#### 4 – BANK-/POSTVERBINDUNG IN DER SCHWEIZ DER ANTRAGSTELLENDEN FIRMA

Kunde der Credit Suisse AG:  Ja  Nein

Name Bank/Post PLZ Ort

IBAN Clearing-Nr./Konto-Nr.

#### 5 – ANGABEN ZUM ANTRAGSTELLENDEN MITARBEITER UND HAUPTKARTENINHABER (zwingend auszufüllen)

Frau  Herr

**So sollen mein Vor- und Nachname auf der Karte erscheinen:**  
(max. 20 Zeichen inkl. Zwischenräume; keine Umlaute/Akzente)

Vorname Name

Geburtsdatum T M J Nationalität

Strasse/Nr. (privat)

PLZ Ort Land

Früherer Wohnsitz  
PLZ Ort

Telefon (P) Telefon (G)

Mobile E-Mail

Heimatort/Bürgerort Bruttojahreseinkommen CHF (zwingend ausfüllen)

Mädchenname der Mutter (als Kennwort für Notfälle)

Bezug zur Firma/Position Seit wann? T M J

In ungekündigter Stellung  Ja  Nein In unbefristetem Arbeitsverhältnis  Ja  Nein

**Schweizer Staatsangehörige:** Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, Identitätskarte, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum beilegen  
Keine Punkte werden im Zusammenhang mit folgenden Belastungen gutgeschrieben: Erwerb von Travellers Cheques, Bargeldbezug jeder Art, Belastungen im Zusammenhang mit Finanzdienstleistungen (einschliesslich allfälliger Zinsen, Gebühren und Schadenersatzforderungen).

**Ausländische Staatsangehörige:** Kopie **Ausländerausweis** mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum beilegen  
 B  C  G  L (Bei G und L: Kopie Arbeitsvertrag oder Bestätigung eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses beilegen)

Wenn andere, welche? Seit M J


Mitarbeiter hat/hatte bereits eine American Express® Karte: Karten-Nr.: **3 7 5 8**

#### MEMBERSHIP REWARDS® BONUSPROGRAMM

Ja, ich möchte am *Membership Rewards®-Classic* Programm teilnehmen, das in der Kartenjahresgebühr inbegriffen ist. Für jeden ausgegebenen Franken erhalte ich 1 *Membership Rewards®* Punkt. Keine Punkte werden im Zusammenhang mit folgenden Belastungen gutgeschrieben: Erwerb von Travellers Cheques, Bargeldbezug jeder Art, Belastungen im Zusammenhang mit Finanzdienstleistungen (einschliesslich allfälliger Zinsen, Gebühren und Schadenersatzforderungen).

#### 6 – ANGABEN ZUM ANTRAGSTELLENDEN MITARBEITER UND ZUSATZKARTENINHABER

##### ZUSATZKARTE OHNE JAHRESGEBÜHR IM 1. JAHR

 **Credit Suisse Gold Business American Express® Card**  
Jahresgebühr im 1. Jahr CHF 0.–;  
ab 2. Jahr CHF 125.–.

Frau  Herr

**So sollen mein Vor- und Nachname auf der Karte erscheinen:**  
(max. 20 Zeichen inkl. Zwischenräume; keine Umlaute/Akzente)

Vorname Name

Geburtsdatum T M J Nationalität

Strasse/Nr. (privat)

PLZ Ort Land

Telefon (P) Telefon (G)

Mobile E-Mail

Bezug zur Firma/Position Seit wann? T M J

**Schweizer Staatsangehörige:** Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, Identitätskarte, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum beilegen  
**Ausländische Staatsangehörige:** Kopie **Ausländerausweis** mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum beilegen  
 B  C  G  L (Bei G und L: Kopie Arbeitsvertrag oder Bestätigung eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses beilegen)

Wenn andere, welche? Seit M J

Mitarbeiter hat/hatte bereits eine American Express® Karte: Karten-Nr.: **3 7 5 8**

## 7 – ZAHLUNGSART

Der antragstellende Mitarbeiter und Hauptkarteninhaber zahlt die Monatsrechnung mit:

**Einzahlungsschein**

**LSV** (Bitte beiliegendes Formular ausfüllen und über Ihre Bank an uns einreichen)

Zustellung der Rechnung/Belastung des LSV zwischen:  1.–10.  11.–21.  21.–31. eines Monats

## 8 – GEBÜHRENÜBERSICHT

	Credit Suisse Gold Business American Express® Card
Jahresgebühr Hauptkarte 1. Jahr*	gratis
Jahresgebühr Hauptkarte ab 2. Jahr*	CHF 250.–
Jahresgebühr Zusatzkarte 1. Jahr*	gratis
Jahresgebühr Zusatzkarte ab 2. Jahr*	CHF 125.–
Ersatzkarte (bei Verlust, Diebstahl und mutwilliger Beschädigung)	gratis
Geldautomatenbezug Schweiz	4 %, mind. CHF 5.–
Geldautomatenbezug Ausland	4 %, mind. CHF 5.–
Bargeldbezug am Bankschalter In-/Ausland	4 %, mind. CHF 5.–
Verzugszins	15 % p. a.
Mahngebühren	CHF 20.–
Bearbeitungsgebühr bei Fremdwährungstransaktionen	2,5 %
InsurancePlus Versicherungspaket	ja
Bonusprogramm <i>Membership Rewards</i> ®-Classic	ja

\*Im Rahmen von Promotionen mit der Herausgeberin vereinbarte, abweichende Jahresgebühren bleiben vorbehalten.

## 9 – VOLLMACHT (inkl. Security-Code)

Die antragstellende Firma ermächtigt hiermit,

a) die von ihr unter Punkt 5 und 6 genannten Kontaktpersonen und Rechnungsempfänger (inkl. spätere, der Herausgeberin schriftlich kommunizierte Kontaktpersonen bzw. Rechnungsempfänger); sowie  
b) generell alle Personen, die sich gegenüber der Herausgeberin mittels einem der untenstehenden oder später von der antragstellenden Firma für Kontaktpersonen und/oder Rechnungsempfänger auf Ihre Verantwortung vergebenden und der Herausgeberin schriftlich kommunizierten Security-Codes legitimieren (nachfolgend die «Bevollmächtigten»), sie gegenüber der Herausgeberin auf schriftlichen Widerruf je einzeln zu vertreten und Erklärungen in ihrem Namen und mit Wirkung für sie schriftlich abzugeben und entgegenzunehmen. Die Vertretungsrechte der von der antragstellenden Firma kommunizierten Kontaktpersonen bzw. grundsätzlich Rechnungsempfänger (inkl. Verwender des entsprechenden Security-Codes) sind umfassend. Die Herausgeberin behält sich eine Rücksprache bzw. schriftliche Anweisung mit/durch rechtsgültige Vertreter der antragstellenden Firma vor. Sie kann zudem von der antragstellenden Firma echtheitsbescheinigte Unterschriftsmuster verlangen. Die antragstellende Firma haftet der Herausgeberin für sämtliche Handlungen oder Unterlassungen der Bevollmächtigten. Sie ist für den sorgsamsten Umgang mit dem Security-Code besorgt und verantwortlich. Sie kann der Herausgeberin jederzeit schriftlich einen neuen Security-Code kommunizieren. Hinsichtlich Rechtswahl und Gerichtsstand gelangen die in diesem Antrag enthaltenen Bedingungen für Charge und Kreditkarten der Credit Suisse AG mutatis mutandis zur Anwendung.

Wir vergeben folgenden Security-Code

für die Kontaktperson/Rechnungsempfänger:

## 10 – BEDINGUNGEN FÜR CHARGE- UND KREDITKARTEN DER CREDIT SUISSE AG

### I. Allgemeine Bestimmungen

Auf männlich-weibliche Doppelnamen wird zur besseren Lesbarkeit verzichtet; die weibliche Form ist jeweils mitgemeint.

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten für alle von der Credit Suisse AG (nachfolgend Herausgeberin) herausgegebenen

a) Chargekarten (ohne feste Ausgabegrenzen);

b) Kreditkarten (mit festen Ausgabegrenzen; zusammen mit den Chargekarten insgesamt als «Karten» bezeichnet).

Mit der Abwicklung des Kartengeschäfts hat die Herausgeberin Swisscard AECS AG beauftragt. Der Hauptkarteninhaber kann – sofern im Produktangebot der Herausgeberin – für Drittpersonen auf seine Verantwortung und Rechnung Zusatzkarten beantragen. Zusatzkarteninhaber können ihre Karte auf Rechnung des Hauptkarteninhabers einsetzen, sind jedoch über die Hauptkarte bzw. die mit der Hauptkarte getätigten Transaktionen nur auskunftsberechtigt, wenn der Hauptkarteninhaber eine spezielle Vollmacht bei der Herausgeberin hinterlegt hat. Die Inhaber von Haupt- und Zusatzkarten werden nachfolgend «Kunden» genannt.

Ziff. II (+Ergänzende Bestimmungen für Kreditkarten, nicht Chargekarten) sowie Ziff. III (+Ergänzende Bestimmungen für Firmenkarten) dieser AGB sind zusätzlich zu den allgemeinen Bestimmungen in Ziff. I auf Kredit- bzw. Firmenkarten anwendbar.

### 1. Kartenausgabe und Anerkennung der AGB

1.1 Nach Annahme des Kartenantrags durch die Herausgeberin erhält der Kunde eine persönliche, nicht übertragbare, auf seinen Namen lautende Karte. Kartenanträge können ohne Angabe von Gründen abgelehnt werden.

1.2 Spätestens mit der Unterschrift auf der Karte und/oder deren Einsatz bestätigt der Kunde, die vorliegenden AGB gelesen, verstanden und akzeptiert zu haben und die zum Zeitpunkt des Karteneinsatzes geltenden Gebühren (vgl. Ziff. 3) zu akzeptieren.

1.3 Jede ausgestellte Karte bleibt Eigentum der Herausgeberin.

### 2. Karteneinsatz und Genehmigung

2.1 Die Karte berechtigt den Kunden, bei Akzeptanzstellen weltweit Waren und Dienstleistungen zu beziehen.

2.2 Kartentransaktionen gelten als genehmigt:

a) mit Unterzeichnung des Verkaufsbegleits durch den Kunden; oder

b) mit Verwendung der persönlichen Identifikationsnummer (PIN) durch den Kunden oder Dritte beim Bezug von Bargeld, Waren oder Dienstleistungen an Geldausgabe- oder anderen Geräten oder wenn die PIN anderweitig zu Legitimationszwecken verwendet wird. Die PIN ist je nach Produkt bei der Herausgeberin zu beantragen. Die Herausgeberin kann Bezüge betragsmässig beschränken; oder

c) ohne Verwendung der Karte bzw. der PIN durch den Kunden oder Dritte, etwa durch bloße Angabe des Namens, der Kartennummer, des Kartenfalls und teilweise einer Prüfziffer oder durch Verwendung anderer Legitimationsmittel (z.B. bei Distanzgeschäften wie Telefon-, Korrespondenz- und Internetaufkäufen); oder

d) mit Verwendung der Karte ohne Unterschrift oder PIN bzw. anderer Legitimationsmittel (z.B. an automatisierten Zahlstellen wie im Parkhaus oder bei der Autobahn) durch den Kunden oder Dritte.

2.3 Der Kunde (bei Zusatzkarten auch der Hauptkarteninhaber) anerkennt sämtliche gemäß Ziff. 2.2 genehmigten Transaktionen und die daraus resultierenden Forderungen und Ansprüche und weist die Herausgeberin unwiderruflich an, die entsprechenden Beträge an die Akzeptanzstellen zu vergüten. Die Genehmigung beinhaltet das Recht, aber nicht die Pflicht der Herausgeberin, Transaktionen zu autorisieren.

### 3. Gebühren (einschliesslich Kommissionen, Zinsen und Kosten)

3.1 Der Karteneinsatz bzw. das Vertragsverhältnis kann mit Gebühren (z.B. Jahresgebühr, Mahngebühr), Kommissionen (z.B. Kommission für Bargeldbezüge an Automaten), Verzugs- und allenfalls Kreditzinsen und Dritt-Kosten (z.B. Bearbeitungsbeitrag für Transaktionen in einer Fremdwährung) zusammen nachfolgend «Gebühren» genannt sein. Abgesehen von anfallenden Dritt-Kosten werden deren Bestand, Art und Höhe dem Kunden auf oder im Zusammenhang mit den Kartenanträgen und/oder in anderer geeigneter Form zur Kenntnis gebracht und können jederzeit beim Kundendienst der Swisscard AECS AG angefragt bzw. über www.swisscard.ch abgerufen werden.

3.2 Bei Transaktionen in einer anderen Währung als der Kartenwährung anerkennt der Kunde die angewandten Devisenverkaufskurse bzw. die z. T. von den Kartenanorganisationen bestimmten Umrechnungskurse.

3.3 Geht der in der Monatsrechnung ausgewiesene Rechnungsbetrag nicht oder nicht vollständig bis zum auf der Monatsrechnung angegebenen Zahlungsdatum bei der Herausgeberin ein, sind auf den gesamten Rechnungsbetrag ab Rechnungsdatum bis zum Zahlungseingang und auf einen dann allenfalls unbezahlten Restsaldo bis zu dessen Zahlungseingang ohne Mahnung Verzugszinsen gemäss Ziff. 3.1 zu bezahlen.

### 4. Rechnungsstellung und Zahlungsmodalitäten

4.1 Der Kunde erhält monatlich eine Rechnung über den offenen Saldo und die in der vergangenen Rechnungsperiode verarbeiteten Transaktionen. Die Saldoziehung in der Monatsrechnung hat keine Neuerung des Schuldverhältnisses zur Folge. Sofern nicht anders vereinbart, hat der gesamte Rechnungsbetrag bis zum auf der Monatsrechnung angegebenen Zahlungsdatum bei der Herausgeberin einzugehen.

4.2 Der ausstehende Rechnungsbetrag ist mittels einer von der Herausgeberin akzeptierten Zahlungswise zu begleichen.

4.3 Soweit Karten zum Bezug von Bargeld an Geldausgabautomaten mit Direktbelastung berechtigt werden, werden diese Bezüge und allfällige damit verbundene Gebühren in der Regel direkt dem vom Kunden angegebenen Konto belastet und erscheinen nur auf der Monatsabrechnung der jeweiligen Bank des Kunden, nicht aber auf den Monatsrechnungen der Herausgeberin. Diese Funktion kann von der Herausgeberin nach freiem Ermessen zur Verfügung gestellt bzw. eingeschränkt werden (z.B. auf gewisse Länder, Akzeptanzstellen, Währung).

### 5. Zahlungsverpflichtungen

5.1 Der Kunde verpflichtet sich zur Bezahlung der Gebühren nach Ziff. 3 sowie sämtlicher aus Kartentransaktionen nach Ziff. 2.2 resultierenden Forderungen sowie weiterer Auslagen etwa beim Inkasso fälliger Forderungen. Er haftet vorbehaltlos für alle Verpflichtungen, die sich aus dem Karteneinsatz bzw. dem Vertragsverhältnis ergeben.

5.2 Der Hauptkarteninhaber haftet solidarisch für alle Verpflichtungen aus dem Einsatz der Zusatzkarte(n) und verpflichtet sich zu deren Bezahlung.

### 6. Sorgfalts- und Mitwirkungspflichten

Der Kunde

a) unterschreibt die Karte unverzüglich nach Erhalt mit dokumententemem Stift an der dafür vorgesehenen Stelle;

b) bewahrt die Karte und die PIN mit der gleichen Sorgfalt wie Bargeld und voneinander getrennt auf. Er leiht die Karte weder aus, noch gibt er sie weiter bzw. macht sie auf andere Art Dritten zugänglich. Er hält die PIN geheim und notiert sie keinesfalls auf der Karte oder anderweitig, auch nicht in geänderter Form. Dem Kunden wird empfohlen, die PIN sofort nach Erhalt der Karte an dafür eingerichteten Automaten zu ändern. Eine geänderte PIN darf nicht aus leicht ermittelbaren Kombinationen (z.B. Telefonnummern, Geburtsdaten, Autokennzeichen) bestehen;

c) verpflichtet sich, von der Herausgeberin unterstützte Zahlungsmethoden mit erhöhter Sicherheit (z.B. Verified by VISA oder MasterCard Secure-Code) zu verwenden;

d) verwendet die Karte bei Bargeldbezügen mit Direktbelastung (vgl. Ziff. 4.3) nur so weit als auf dem angegebenen Konto die erforderliche Deckung vorhanden ist;

e) prüft vor der Genehmigung einer Transaktion (vgl. Ziff. 2.2) die ihm vorgelegten oder elektronisch generierten Belege und Transaktionsbeträge;

f) benachrichtigt die Herausgeberin umgehend, wenn er Transaktionen getätigt und dennoch seit mehr als acht (8) Wochen keine Monatsrechnung erhalten hat;

g) prüft die Monatsrechnungen bei Erhalt umgehend mit Hilfe der aufbewahrten Transaktionsbelege und teilt der Herausgeberin allfällige Unstimmigkeiten (insbesondere Belastungen aufgrund missbräuchlicher Verwendung der Karte) bei deren Feststellung unverzüglich telefonisch und spätestens innerst dreissig (30) Tagen ab Rechnungsdatum schriftlich mit (Datum des Poststempels). Andernfalls gelten Rechnungen als vom Kunden genehmigt. Erhält der Kunde ein Schaden-/Beastandungsformular, ist dieses innerst zehn (10) Tagen nach Erhalt ausgefüllt und unterzeichnet an die Herausgeberin zurückzusenden (Datum des Poststempels). Ein abgelehntes, widerrufenes oder in anderer Weise nicht erfolgreiches LSV entbindet den Kunden nicht von der Pflicht zur Prüfung und allfälligen Beanstandung der Monatsrechnung;

h) teilt der Herausgeberin Namens-, Adress-, und Kontoänderungen sowie Änderungen der wirtschaftlichen Berechtigung (Formular A) unverzüglich schriftlich oder auf andere von der Herausgeberin akzeptierte Art mit. Mitteilungen der Herausgeberin an die zuletzt bekannt gegebene Adresse/Nummer gelten als gültig zugestellt;

i) benachrichtigt die Herausgeberin unverzüglich, wenn er eine neue Karte nicht mindestens vierzehn (14) Tage vor Kartenverfall der bisherigen Karte erhält;

j) benachrichtigt die Herausgeberin zwecks Kartensperre unverzüglich und ungeachtet einer allfälligen Zeitverschiebung bei – auch nur vermutetem – Verlust, Diebstahl oder Missbrauch der Karte und/oder der PIN. Im Schadensfall hat der Kunde nach bestem Wissen und Gewissen zur Aufklärung des Falles und zur Schadensminderung beizutragen. Bei strafbaren Handlungen ist Anzeige bei der zuständigen Polizei zu erstatten;

k) macht jede verfallene, ungültige, gesperrte, gekündigte, zurückgeforderte oder ver-/gefälschte Karte umgehend unbrauchbar und sendet sie der Herausgeberin zurück. Die Verwendung einer solchen Karte ist verboten und kann strafrechtlich verfolgt werden.

### 7. Verantwortlichkeit und Haftung

7.1 Sofern der Kunde diese AGB, insbesondere die Sorgfalts- und Mitwirkungspflichten, in allen Teilen eingehalten hat und ihn auch sonst in keiner Weise ein Verschulden trifft, übernimmt die Herausgeberin Belastungen aus nachgewiesener missbräuchlicher Verwendung der Karte durch Dritte. Diesfalls hat der Kunde sämtliche Forderungen (inkl. allfälliger Versicherungsansprüche) aus dem Schadensfall an die Herausgeberin abzutreten.

7.2 Generell und ungeachtet Ziff. 7.1 sind vom Kunden in jedem Fall zu tragen:

a) indirekte Schäden sowie Folgeschäden irgendetwelcher Art;

b) Schäden, welche entstehen, weil der Kunde die Karte nicht als Zahlungsmittel verwenden kann, z.B. wenn Akzeptanzstellen die Karte nicht akzeptieren, eine Transaktion wegen einer Kartensperre, einer Limitenanpassung oder aus technischen oder anderen Gründen nicht ausgeführt werden kann, wenn die Karte nicht an Geldausgabe- oder anderen Geräten akzeptiert oder beim Einsatz beschädigt oder unbrauchbar wird, sowie Schäden, die sich infolge Sperrung, Kündigung oder Rückforderung der Karte ergeben;

c) Schäden im Zusammenhang mit Neben- oder Zusatzleistungen der Karte (inkl. Loyalty-Programmen);

d) Schäden aus dem Weiterverkauf von Karte, PIN und/oder anderer Legitimationsmittel durch den Kunden, dessen Hilfspersonen oder auf Verlangen des Kunden sowie aus dem Versand an eine vom Kunden genannte Zustelladresse, an welcher der Kunde die Karte, PIN oder andere Legitimationsmittel nicht persönlich in Empfang nehmen kann;

e) Schäden, welche bei der Verwendung besonderer elektronischer Kommunikationsmittel (vgl. Ziff. 10), insbesondere durch mangelnde Berechtigung, mangelnde Systemkenntnisse oder Sicherheitsvorkehrungen bzw. infolge falscher oder verzögerter Übermittlung, technischer Mängel, Unterbrüche, Störungen, rechtswidriger Eingriffe oder anderer Unzulänglichkeiten verursacht werden, soweit diese nicht ausschliesslich durch die Herausgeberin zu verantworten sind;

f) Schäden aus missbräuchlicher Kartenverwendung durch den Kunden nachstehende oder mit ihm verbundene Personen oder Firmen (z.B. Ehepartner, Bevollmächtigte, im gleichen Haushalt lebende Personen, Zusatzkarteninhaber);

g) Schäden, für die eine Versicherung aufzukommen hat.

7.3 Erfolgt keine Schadenübernahme durch die Herausgeberin, haftet der Kunde für alle Kartentransaktionen (inkl. allfälliger Gebühren nach Ziff. 3).

7.4 Für die unter Verwendung der Karte abgeschlossenen Geschäfte lehnt die Herausgeberin jede Verantwortung ab. Insbesondere sind allfällige Unstimmigkeiten, Meinungsverschiedenheiten sowie Beanstandungen von Waren oder Dienstleistungen und damit zusammenhängende Ansprüche vom Kunden (z.B. verspätete oder nicht erfolgte Lieferungen) direkt und ausschliesslich mit den jeweiligen Akzeptanzstellen zu regeln. Die Monatsrechnungen sind dennoch fristgerecht zu bezahlen. Der Kunde hat bei Warenrückgaben von der Akzeptanzstelle bzw. vom jeweiligen Anbieter eine Gutschrift- und bei Annullierungen eine schriftliche Annullierungsbestätigung zu verlangen. Kündigungen für wiederkehrende Dienstleistungen, welche über die Karte bezahlt werden (z.B. Mitgliedschaften, Abonnements, Online-Dienstleistungen), sind über die Akzeptanzstelle bzw. den jeweiligen Anbieter vorzunehmen.

### 8. Erneuerung, Beendigung und Kartensperre

8.1 Der Kunde und die Herausgeberin sind berechtigt, das Vertragsverhältnis jederzeit und ohne Angabe von Gründen schriftlich zu kündigen. Bei Kündigung der Hauptkarte gelten auch all-

fällige Zusatzkarten als gekündigt. Zusatzkarten können neben dem jeweiligen Zusatzkarteninhaber auch durch den Hauptkarteninhaber gekündigt werden. Die Karte verfällt in jedem Fall am Ende des auf ihr eingetragten Datums. Die Herausgeberin sendet dem Kunden vor Kartenverfall rechtzeitig eine neue Karte zu.

8.2 Bei Vertragsbeendigung werden alle ausstehenden Rechnungsbeträge und sonstigen Forderungen der Parteien sofort zur Zahlung fällig. Es entsteht kein Anspruch auf vollständige oder teilweise Rückerstattung von Gebühren (vgl. Ziff. 3). Die Herausgeberin ist berechtigt, aus Loyalty-Programmen resultierende Guthachten nicht mehr vorzunehmen. Auch nach Vertragsbeendigung entstandene Belastungen sind vom Kunden im Einklang mit diesen AGB zu vergüten.

8.3 Der Kunde und die Herausgeberin können jederzeit und ohne Angabe von Gründen Karten sperren. Der Hauptkarteninhaber kann sowohl die Haupt- als auch die Zusatzkarte(n) sperren lassen, der Zusatzkarteninhaber nur die Zusatzkarte.

### 9. Beschaffung, Bearbeitung und Weitergabe von Daten, Beizug Dritter

9.1 Die Herausgeberin ist ermächtigt, für die Prüfung des Kartenantrages und für die Abwicklung der Vertragsbeziehung (einschliesslich Durchführung und eventueller Wiederholungen der Kreditfähigkeitsprüfung) Auskünfte bei öffentlichen Ämtern, beim Arbeitgeber, externen Bonitätsprüfern, bei der Bank oder Post des Antragstellers, bei Kreditauskunftstellen sowie bei der Zentralstelle für Kreditinformation (ZEK) oder vom Gesetz hierfür vorgesehenen Stellen (z.B. der Informationsstelle für Konsumkredit, IKO) einzuholen und bei Kartensperrung, qualifiziertem Zahlungsrückstand oder missbräuchlicher Kartenverwendung durch den Kunden der ZEK sowie in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen den zuständigen Stellen Meldung zu erstatten. Der ZEK ist es gestattet, solche Daten anderen Mitgliedern der ZEK zugänglich zu machen. Die Herausgeberin ist ferner berechtigt, dem Kunden Betragswarnungen, Hinweise auf Limitenüberschreitungen etc. zukommen zu lassen.

9.2 Falls die Karte den Namen oder das Logo Dritter trägt oder Versicherungs- oder andere Leistungen Dritter beinhaltet, ermächtigt der Kunde die Herausgeberin, mit derartigen Dritten (inkl. derer beizugezogener Partner) Daten auszutauschen, soweit dies zur Durchführung der betriebenen Kartenprogramme (inkl. Loyalty-Programme), zur Abwicklung einer Versicherungsbeziehung oder zur Erbringung anderer, mit der Karte verknüpfte Leistungen notwendig ist.

9.3 Die Herausgeberin ist ermächtigt, dem Kunden schriftlich oder mündlich Produkte und Dienstleistungen, welche im Zusammenhang mit der Kartenbeziehung oder dem Karteneinsatz, den Kartenprogrammen (inkl. Loyalty-Programmen), aber auch Versicherungen und anderen Finanzdienstleistungen (auch von Dritten) stellen, anzubieten und ihm diesbezüglich Informationen zuzustellen. Für die Entwicklung und das Angebot geeigneter Produkte kann die Herausgeberin Kunden-, Konsum- und Präferenzprofile erstellen und auswerten. Auswertungen und Datenbearbeitungen von Einzeltransaktionen auf Kundenbasis (sog. Warenkorbauswertungen) werden keine vorgenommen. Der Kunde kann jederzeit mittels schriftlicher Erklärung an die Herausgeberin auf Informationen und Angebote der Herausgeberin gemäss dieser Ziffer verzichten.

9.4 Die Herausgeberin ist berechtigt, für die Abwicklung sämtlicher Dienstleistungen aus der Vertragsbeziehung einschliesslich Loyalty-Programmen (z.B. Antragsprüfung, Vertragsabwicklung, Inkasso, Kommunikation mit Kunden, Berechnung von Kreditrisiken), zur Verbesserung der bei der Limitenvergabe und Betragsbekämpfung verwendeten Risikomodelle sowie für die Datenauswertung und den Versand von Angeboten und Informationen gemäss Ziff. 9.3 ganz oder teilweise Dritte in der Schweiz oder weltweit im Ausland zu beauftragen. Der Kunde ermächtigt die Herausgeberin, derartigen Dritten die zur sorgfältigen Erfüllung der zugewiesenen Aufgaben nötigen Daten auch weltweit ins Ausland weiterzuleiten. Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass ins Ausland übermittelte Daten unter Umständen keinen oder keinen gleichwertigen Schutz nach schweizerischem Recht geniessen. Von der Herausgeberin beauftragte Dritte gelten nicht als Hilfspersonen.

9.5 Die Herausgeberin ist befugt, dieses Vertragsverhältnis oder einzelne Ansprüche bzw. Pflichten daraus an Dritte (z.B. Inkassofirmen) im In- und Ausland zu übertragen bzw. zur Übertragung anzubieten und darf diesen Dritten damit zusammenhängende Daten im erforderlichen Umfang zugänglich machen.

9.6 Die Herausgeberin und Akzeptanzstellen sind berechtigt, auf der Karte karten- und/oder Loyalty-Programmbezogene Daten zu speichern (z.B. auf dem Magnetstreifen, Chip).

9.7 Der Kunde nimmt zur Kenntnis, dass ein Vorgehen gemäss Ziff. 9.1–9.6 dazu führen kann, dass Dritte Kenntnis von seiner Kartenbeziehung zur Herausgeberin erlangen, und entbindet die Herausgeberin diesbezüglich vom Bankgeheimnis.

9.8 Die Herausgeberin ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, Gespräche und andere Kommunikationsformen mit dem Kunden zu Beweis- und Qualitätssicherungs Zwecken aufzuzeichnen und aufzubewahren.

### 10. Kommunikation und Kundendienst

10.1 Der Kunde und die Herausgeberin können sich, wo dies von der Herausgeberin vorgesehen ist, elektronischer Kommunikationsmittel (z.B. E-Mail, SMS/MMS, Internet) bedienen. Die Herausgeberin behält sich vor, die Verwendung elektronischer Kommunikationsmittel, insbesondere für die Änderung vertragsrelevanter Daten (z.B. Adressmutationen, Zahlungswartwechsel, Kündigungen oder Kartensperren) und Dienstleistungen via Internet («Online-Services»), vom Abschluss einer separaten Vereinbarung abhängig zu machen.

10.2 Für gemäss Ziff. 10.1 übermittelte Daten übernimmt die Herausgeberin keine Gewähr für Richtigkeit, Vollständigkeit und Übertragungsdauer.

10.3 Für sämtliche Belange im Zusammenhang mit einer Karte bzw. dem Vertragsverhältnis mit der Herausgeberin (insbesondere auch für Kartensperrungen) steht dem Kunden der Kundendienst der Swisscard AECS AG unter der auf der Monatsrechnung kommunizierten Nummer und Adresse zur Verfügung

### 11. Weitere Bestimmungen (inkl. anwendbares Recht und Gerichtsstand)

11.1 Das Vertragsverhältnis aus diesen AGB untersteht schweizerischem Recht unter Ausschluss des Kollisionsrechts.

11.2 Ausschliesslicher Gerichtsstand für alle Verfahren sowie der Erfüllungs- und Betreibungsort für Kunden ohne Wohnsitz in der Schweiz ist Zürich 1. Die Herausgeberin kann jedoch ihre Rechte vor jeder anderen zuständigen Behörde geltend machen. Vorbehalten bleiben zwingende gesetzliche Bestimmungen des Schweizer Rechts.

11.3 Diese AGB ersetzen sämtliche bisherigen AGB. Die Herausgeberin behält sich die jederzeitige Änderung dieser AGB (inkl. der Gebühren nach Ziff. 3) sowie der Verwendungsmöglichkeiten der Karte (inkl. kartenbezogener Dienstleistungen) vor. Änderungen werden dem Kunden in geeigneter Form zur Kenntnis gebracht und gelten als genehmigt, sofern die Karte nicht auf einen Termin vor Inkrafttreten der Änderung gekündigt wird. Sofern nicht anders von der Herausgeberin vermerkt, regeln diese AGB (inkl. möglicher Änderungen) auch zukünftige Kartenbeziehungen (z.B. Upgrades).

11.4 Der Zusatzkarteninhaber bevollmächtigt den Hauptkarteninhaber, alle die Zusatzkarte betreffenden Erklärungen mit Wirkung auch für den Zusatzkarteninhaber abzugeben und entgegenzunehmen.

### II. Ergänzende Bestimmungen für Kreditkarten, nicht Chargekarten

#### 12. Feste Ausgabenlimiten

Die von der Herausgeberin festgesetzten Ausgabenlimiten gelten jeweils für die Hauptkarte und Zusatzkarten zusammen. Ausgabenlimiten können von der Herausgeberin jederzeit ohne Angabe von Gründen geändert werden. Ausstehende Kreditkartenforderungen reduzieren festgesetzte Ausgabenlimiten in ihrem Umfang. Die Herausgeberin kann bei Überschreitung von Ausgabenlimiten die geschuldeten Beträge sofort einfordern.

#### 13. Teilzahlungsoption (Kreditvereinbarung)

Für Kreditkarten kann von der Herausgeberin eine Teilzahlungsoption gewährt werden.

### III. Ergänzende Bestimmungen für Firmenkarten

#### 14. Allgemeine Bestimmungen

14.1 Firmen können für ihre Mitarbeiter auf eigene Verantwortung Firmenkarten beantragen, welche ab den Namen des Mitarbeiters und, falls von der Firma beantragt, der Firma lauten. Sämtliche Rechte und Pflichten des Kunden gemäss Ziff. I und II gelten auch für den Mitarbeiter (nachfolgend «Mitarbeiter») und die Firma, soweit im Firmenkartenverhältnis relevant und in dieser Ziff. III nicht abweichend geregelt.

14.2 Der Mitarbeiter verpflichtet sich, die Firmenkarte nur im Rahmen der von der Firma erteilten Ermächtigung einzusetzen. Der Herausgeberin können interne Weisungen der Firma nicht entgegengehalten werden.

14.3 Firmenkarten und PIN können von der Herausgeberin auf Risiko der Firma anstatt direkt an den Mitarbeiter auch an die Firma versandt werden.

14.4 Die Herausgeberin kann bei Kreditkarten pro Firma eine oder mehrere Globallimiten festsetzen.

14.5 Sofern von der Firma beantragt, können Monatsrechnungen als Sammelrechnung an die Firma gesandt werden. In diesem Fall erhält jeder Mitarbeiter anstelle einer Einzelabrechnung einen Auszug der durch ihn veranlassten Transaktionen.

14.6 Die Firma teilt der Herausgeberin alle die Firmenkarte betreffenden Änderungen unverzüglich schriftlich oder auf andere von der Herausgeberin akzeptierte Art mit, insbesondere auch per wann Mitarbeiter austreten. Die Firma stellt sicher, dass Firmenkarten von austretenden Mitarbeitern spätestens am letzten Arbeitstag unbrauchbar gemacht werden.

14.7 Die Herausgeberin kann Gebühren und andere die Karte betreffende Konditionen und deren Änderungen in geeigneter Form auch nur gegenüber der Firma kommunizieren. Die Firma ist für die entsprechende Information ihrer Mitarbeiter besorgt. Der Mitarbeiter bevollmächtigt die Firma, alle die Firmenkarte betreffenden Erklärungen mit Wirkung auch für ihn abzugeben und entgegenzunehmen.

#### 15. Forderungsanerkennung und Haftungsregelung

Die Firma anerkennt alle vom Mitarbeiter genehmigten Transaktionen, die in Rechnung gestellten Gebühren und weiteren Auslagen sowie die daraus resultierenden Forderungen der Herausgeberin. Die Firma haftet unabhängig vom internen Rechtsverhältnis zum Mitarbeiter und auch bei Einzelabrechnung der Herausgeberin an den Mitarbeiter solidarisch für alle Forderungen und Ansprüche der Herausgeberin. Der Mitarbeiter (wohl aber die Firma) haftet nicht für Transaktionen, welche er nachgewiesenermassen im Rahmen seiner Tätigkeit für die Firma vorgenommen hat und die ihm von dieser nicht zurückerstattet worden sind.

#### 16. Datenschutz

Der Mitarbeiter ermächtigt die Herausgeberin und die Firma, alle ihm betreffenden Daten (auch über Einzeltransaktionen) auszutauschen, soweit dies zur Antragsprüfung oder Abwicklung der Kartenbeziehung (inkl. Inkasso) sowie für ein Management Reporting an die Firma notwendig ist.

#### 17. Weitere Bestimmungen

17.1 Separate, schriftliche Zusatzvereinbarungen zwischen der Firma (inkl. verwandter Konzerngesellschaften) und/oder Mitarbeitern und der Herausgeberin bleiben vorbehalten.

17.2 Als ausschliesslicher Gerichtsstand sowie als Erfüllungs- und Betreibungsort für Mitarbeiter ohne Wohnsitz in der Schweiz vereinbaren die Herausgeberin, die Firma und ihre Mitarbeiter Zürich 1.

Version 01/2008

## 11 – ERKLÄRUNG DER ANTRAGSTELLENDEN FIRMA SOWIE DES ANTRAGSTELLENDEN MITARBEITERS

Wir bestätigen namens der antragstellenden Firma, bzw. als antragstellender Mitarbeiter, die Richtigkeit der vorstehend gemachten Angaben und ermächtigen die Credit Suisse AG als Herausgeberin der Karten, diese Angaben jederzeit auch bei Dritten zu prüfen. Wir anerkennen, dass sich die Herausgeberin das Recht vorbehält, ohne Angabe von Gründen diesen Kartenantrag abzulehnen. **Mit der Unterzeichnung dieses Kartenantrags bestätigen wir, die Bedingungen für Charge- und Kreditkarten der Credit Suisse AG, insbesondere Ziff. 2–3, Ziff. 5–7, Ziff. 9–11 sowie Ziff. 14–17 gelesen, verstanden und akzeptiert zu haben.** Einen Auszug der Versicherungsbedingungen erhält der antragstellende Mitarbeiter nach Annahme seines Kartenantrags. Die vollen Versicherungsbedingungen können – zusammen mit Bedingungen allfälliger weiterer Nebenleistungen (inkl. Loyalty-Programme) – unter [www.company-cards.ch](http://www.company-cards.ch) eingesehen bzw. bei der Herausgeberin angefordert werden. Die Versicherungsbedingungen werden spätestens mit dem Einsatz der Karte gültig. Wir ermächtigen die Versicherer, die Herausgeberin und involvierte Dritte im In- und Ausland die für die Versicherungsabwicklung nötigen Daten auszutauschen. Die antragstellende Firma verpflichtet sich, ihre Mitarbeiter bei der Geltendmachung von Versicherungsleistungen gegenüber den Versicherern bestmöglich zu unterstützen. Die Herausgeberin ist berechtigt, der Firma und/oder ihren Mitarbeitern (auch elektronisch) Betragswarnungen, Hinweise auf Limitenüberschreitungen etc. zukommen zu lassen. **Die Firma haftet unabhängig vom internen Rechtsverhältnis zum Mitarbeiter (Haupt- und Zusatzkarteninhaber) solidarisch für alle Verpflichtungen des Mitarbeiters aus dem Einsatz der Karte. Der Hauptkarteninhaber haftet solidarisch für alle Verpflichtungen des Zusatzkarteninhabers und dessen Einsatz der Karte. Zum Ausgleich von unbeglichenen Kartenrechnungen können auch allfällige Konten der für diese Rechnungen haftenden Personen bzw. Firmen bei der Credit Suisse AG belastet werden.**

## 12 – UNTERSCHRIFTEN

Ort/Datum	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Ort/Datum	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Ort/Datum	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Name und Vorname der unterschreibsberechtigten Person der Firma (in Blockschrift)	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Ort/Datum	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Name und Vorname der unterschreibsberechtigten Person der Firma (in Blockschrift)	<input type="text"/>
<input type="text"/>	
Ort/Datum	<input type="text"/>
<input type="text"/>	

Unterschrift antragstellender Mitarbeiter und Hauptkarteninhaber	<input type="text"/>
<input type="text"/>	Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, ID, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum belegen.
Unterschrift Zusatzkarten-Antragsteller	<input type="text"/>
<input type="text"/>	Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, ID, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum belegen.
Rechtsverbindliche Unterschrift gemäss Handelsregister oder Liste der unterschreibsberechtigten Personen	<input type="text"/>
<input type="text"/>	Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, ID, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum belegen.
Rechtsverbindliche Unterschrift gemäss Handelsregister oder Liste der unterschreibsberechtigten Personen	<input type="text"/>
<input type="text"/>	Kopie eines amtlichen Ausweises (Pass, ID, Führerausweis) mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum belegen.
Firmenstempel	<input type="text"/>

## 13 – HABEN SIE AN ALLES GEDACHT?

- Haben Sie die Angaben «3A Abklärung Sitzgesellschaft / 3B Feststellung des wirtschaftlich Berechtigten» vollständig ausgefüllt?
- Haben die zeichnungsberechtigten Personen (gemäss «HR-Auszug» oder «Liste der unterschreibsberechtigten Personen») den Antrag geprüft und unterschrieben?
- Haben Sie eine Kopie des aktuellen «HR-Auszugs» (nicht älter als 6 Monate) bzw. der Gründungsakten oder gleichwertiger Dokumente und/oder die «Liste der unterschreibsberechtigten Personen» beigelegt?
- Haben Sie die relevanten Ausweiskopien (Kopie eines amtlichen Ausweises wie Pass, ID, Führerausweis mit erkennbarem Bild, Unterschrift, Ausstellort und Ausstelldatum) beigelegt?

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Beneficiary

Credit Suisse  
 Swisscard AECS AG  
 Neugasse 18  
 Postfach  
 8810 Horgen

Kunde / Client / Cliente / Customer


Karten Nr. / No de carte /  
 Nr. di carta / Card no.

Geburtsdatum / Date de naissance /  
 Data di nascita / Date of birth

**Belastungsermächtigung  
 mit Widerspruchsrecht**

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung.

Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.

Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.

Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

**Autorisation de débit avec  
 droit de contestation**

Par la présente j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à debiter mon compte des recouvrements directs en CHF émis par le bénéficiaire ci-dessus.

Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit.

Chaque débit sur mon compte me sera avisé.

Le montant débité me sera remboursé si je le conteste auprès de ma banque dans les 30 jours après réception de l'avis, en la forme contraignante.

J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

**Autorizzazione di addebito  
 con diritto di contestazione**

Con la presente autorizzo la mia banca, con riserva di revoca, ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal summenzionato beneficiario.

Se il mio conto non presenterà la necessaria copertura, la mia banca non sarà tenuta ad effettuare l'addebito.

Ogni addebito sul mio conto mi sarà notificato mediante avviso.

L'importo addebitato mi sarà riaccredito se in forma vincolante lo contesterò alla mia banca entro 30 giorni dalla ricezione dell'avviso.

Autorizzo la mia banca ad informare il beneficiario, in Svizzera o all'estero, del contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale successiva revoca in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

**Debit authorization with  
 right of objection**

I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above-listed beneficiary directly from my account until this authorization is revoked.

If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obliged to carry out the debit.

I will be notified of each debit to my account.

The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of notification.

I authorize my bank to notify the beneficiary in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Bankname / Nom de la banque /  
 Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort / NPA et lieu /  
 CAP e luogo / Postal code and city

IBAN  
 oder / ou / o / or

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Bankkonto-Nr. / No de compte bancaire /  
 Nr. di conto bancario / Bank account no.

Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / N° clearing bancaire (si connu) /  
 No. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank Clearing no. (if known)

Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data / Place and date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

**Berichtigung / Rectification / Rettifica / Rectification:**

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, à remplir par la banque / Lasciare vuoto, sarà riempito dalla banca / Leave blank, to be completed by the bank.

BC-Nr./No.CB:	<input type="text"/>	IBAN:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Datum / Date / Data / Date	Stempel und Visum der Bank / Timbre et visa de la banque / Timbro e firma della banca / Stamp and approval of bank																		